

142-2021-HK

2021

Department of Foreign Affairs Mail - Publication of Gazette Notice (Tender Ref.: PTCSU0012021) Provision of Cleaning Services for Sta...



Hongkong PCG <hongkong.pcg@dfa.gov.ph>

**Publication of Gazette Notice (Tender Ref.: PTCSU0012021) Provision of Cleaning Services for Staff Training Institute of the Correctional Services Department on a 36-month Contract**

1 message

Sammi TY WONG <wong\_sammi\_ty@csd.gov.hk>  
Bcc: hongkong.pcg@dfa.gov.ph

Fri, Jul 23, 2021 at 9:56 AM

Dear Sir / Madam,

A tender notice for the above requirement is published in the Government Gazette on 23 July 2021 and 30 July 2021, and the Correctional Services Department (CSD) Homepage ([http://www.csd.gov.hk/english/tender/other\\_tender.html](http://www.csd.gov.hk/english/tender/other_tender.html)) from 23 July 2021 to 6 September 2021. If you are interested in the above tender, please refer to the letter attached below for further information.

Yours faithfully,

(Ms Anny WONG)  
for Commissioner of Correctional Services



**重要事項**

「本官方文件只供指定收件人使用。任何人士不得未經授權使用、保留、披露、複製、列印、轉發或發放本官方文件，否則可能會負上民事或刑事責任。如果你不是本官方文件的指定收件人，你必須迅速將本官方文件歸還寄件人，並銷毀本官方文件的任何副本。如因錯誤致令你收到本官方文件，請立即通知寄件人。」

**Important Note**

"This official document is for the use by the intended recipient only. Any unauthorized use, retention, disclosure, copying, printing, forwarding or dissemination of this official document is strictly prohibited and may lead to civil or criminal liabilities. If you are not the intended recipient of this official document, you are required to promptly restore this official document to the sender and destroy any copies of this official document. Please notify the sender immediately if you have received this official document in error."

Invitation Letter\_PTCSU0012021.pdf  
729K

香港懲教署



CORRECTIONAL SERVICES DEPARTMENT  
HONG KONG

香港灣仔港灣道12號  
灣仔政府大樓 23、24 及 27 樓  
懲教署總部

本署編號 Our Ref.: (10) in L/M (1) in CSD CSO 3-5-26R (PTCSU0012021)

來函編號 Your Ref.:

電話 Tel.: (852) 2554 2483

圖文傳真 Fax: (852) 2870 0563

Headquarters  
23rd, 24th & 27th Floor, Wanchai Tower  
12 Harbour Road, Wan Chai  
Hong Kong

23 July 2021

To Whom It May Concern

Dear Sir/Madam,

**Tender Ref.: PTCSU0012021**  
**Provision of Cleaning Services for Staff Training Institute**  
**of the Correctional Services Department on a 36-month Contract**  
**[Tender closing on 6 September 2021 (Monday) at 12:00 noon (Hong Kong Time)]**

Tender notice for the above requirement is published in the Government Gazette on 23 July and 30 July 2021, and the Correctional Services Department (CSD) Homepage ([http://www.csd.gov.hk/english/tender/other\\_tender.html](http://www.csd.gov.hk/english/tender/other_tender.html)) from 23 July 2021 to 6 September 2021.

If you are interested in the above tender, you may download the tender documents from the e-Tender Box (ETB) of the Procurement and Contract Management System (PCMS). Information about e-tendering is available on ETB website (<https://pcms2.gld.gov.hk>). Or you may collect the tender documents in CD Rom format from this office at the following address by bearer(s) with company card(s) during the office hours (i.e. from 08:30 hours to 12:30 hours and 13:30 hours to 17:15 hours on Monday to Friday (except public holidays)) on or after the above tender notice date:-

Correctional Services Department  
Central Supplies Unit  
Unit 2004-9,  
20/F, Honour Industrial Centre,  
6 Sun Yip Street,  
Chai Wan,  
Hong Kong.  
Tel. No. (852) 2718 8774  
Fax No. (852) 2870 0563

Limited quantities of the above tender documents in CD Rom format are also available in the following district offices for collection on a first-come-first-served basis:-

- (a) The Central and Western Home Affairs Enquiry Centre,  
G/F, Harbour Building,  
38 Pier Road, Central,  
Hong Kong  
Tel. No. (852) 2189 2819
  
- (b) The Yau Tsim Mong Home Affairs Enquiry Centre,  
G/F., Mong Kok Government Offices,  
30 Luen Wan Street, Kowloon,  
Hong Kong.  
Tel. No. (852) 2399 2111

Your tender should be submitted by one of the following submission methods before 12:00 noon on 6 September 2021 (Hong Kong time):

- (i). in electronic form to the electronic tender box of ETB at the web address <http://pcms2.gld.gov.hk> ; or
  
- (ii). in paper form enclosed in sealed plain envelope, marked - *Provision of Cleaning Services for Staff Training Institute of the Correctional Services Department on a 36-month Contract Tender Reference: PTCSU0012021 Closing Date 6 September 2021*, address to the Chairman, Tender Opening Committee and deposited in the Government Logistics Department Tender Box situated on the Ground Floor, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.

Late tenders or tenders not deposited in the specified Tender Box will not be considered.

You are welcome to use the free online services of ETB by simply logging on your online account under PCMS of GLD. If you have not yet created or activated any account in the PCMS, please visit the website (<http://pcms2.gld.gov.hk>) to create or activate your account where appropriate.

Yours faithfully,



(Ms. Anny WONG)  
for Commissioner of Correctional Services